



Thématique : **RELATIONS INTERNATIONALES**

Auteure : **Joëlle VIVIER-MERLE** (France)

diplômes de
français
professionnel

DIPLOMAS IN FRENCH
FOR PROFESSIONS

Ce dossier pédagogique NumériFos prépare à l'activité 2 de l'épreuve Interagir à l'oral du Diplôme de français des relations internationales B1.

PRÉSENTER LA SITUATION D'UN PAYS

Public : Étudiants en relations internationales, personnel diplomatique, chargés de mission en relations internationales, journalistes en relations internationales

Niveau CECR : A2/B1

Durée : 3 heures

Tâche à réaliser : Présenter la situation d'un pays en donnant des informations chiffrées sur son évolution.

Activité 1 – Les nombres en chiffres et en lettres

Descriptif de l'activité pour l'enseignant :

Activité de révision des nombres à faire avant l'écoute du document sonore. À faire par groupes de deux. Possibilité de l'étoffer en ajoutant des exemples en fonction du niveau du groupe. Ce sera l'occasion de rappeler ou de faire connaître les règles de base de l'écriture en lettres des nombres, ainsi que les différences culturelles qui existent pour l'écriture en chiffres. Si nécessaire, l'enseignant peut, avant l'activité, faire un rappel des règles et des exceptions : ex : le « quatre-vingts », « mille » invariable, etc.

Consigne pour l'apprenant :

Complétez le tableau suivant comme dans l'exemple :

EN CHIFFRES	EN LETTRES
Exemple : 812	Huit-cent-douze
68	soixante -huit
249	deux-cent-quarante-neuf
1 340	mille-trois-cent-quarante
20 000	vingt-mille
170 532	cent-soixante-dix-mille-cinq-cent-trente-deux

Activité 2– Parler de la population d'un pays

Activité de préparation à l'écoute du document sonore. Travail sur le lexique et les mots-clés.

Pour chacune des définitions suivantes, cochez le mot qui lui correspond :

- Action de compter officiellement la population :
 - un référendum
 - un recensement
 - un rassemblement
- Le nombre de naissances par rapport à la population :
 - la fécondité
 - la fertilité
 - la natalité
- Établissement d'éducation pour les enfants de deux à six ans :
 - un collège
 - une crèche
 - une maternelle

Activité 1 – Parler d'un pays, d'une région

Compréhension globale

Activité de compréhension orale à partir d'un extrait d'une émission de **RFI** « Accents d'Europe » du 21/12/2018. Les questions testent la compréhension globale.

Écoutez cet extrait d'un reportage radiophonique et cochez les bonnes réponses :

- 1) Le reportage est réalisé dans
 - le nord-du Danube.
 - l'ouest de la Roumanie.
 - le nord-ouest de la Bulgarie.

- 2) Le thème abordé dans le reportage est
 - la diminution du nombre des naissances.
 - la hausse de la mortalité infantile.
 - la crise économique du pays.

- 3) La première personne interrogée est
 - une enseignante.
 - une directrice d'école.
 - une responsable de maternité.

- 4) La deuxième personne interrogée est
 - une enseignante.
 - une politicienne.
 - une sociologue.

- 5) La troisième personne interrogée est
 - une sociologue.
 - une mère de famille.
 - une directrice d'école.

Les questions testent ici la compréhension détaillée. L'enseignant fait écouter du début jusqu'à : « [...] certaines d'entre elles ont dû devenir des filiales d'autres établissements. »

a) Écoutez la première moitié du document et complétez le tableau ci-dessous :

	année 2000	année 2016	année 2017	année 2018 (période actuelle)
Nombre d'habitants à Vidin	80 000	54 000		
Nombre de naissances à Vidin			381	
Nombre d'enfants inscrits à l'école maternelle			108	113
Nombre d'écoles maternelles à Vidin		14		8

b) Écoutez attentivement une deuxième fois le document en entier, afin de déterminer si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses :

	VRAI	FAUX
1. Vidin est la ville où le nombre de naissances est le plus faible.	X	
2. B.D dirige l'école maternelle la plus récente de la ville.		X
3. La baisse du nombre d'enfants a entraîné la fermeture d'une vingtaine d'écoles.	X	
4. Les écoles doivent se regrouper pour faire face à ce problème.	X	
5. L'essor du travail des femmes après la chute du communisme est responsable de la baisse des naissances.		X
6. Les raisons poussant les parents à limiter le nombre d'enfants sont apparues récemment.		X
7. Les familles avec un seul enfant sont aujourd'hui majoritaires dans le pays.	X	

Afin de vérifier leurs réponses, les apprenants peuvent écouter encore une fois le début du document sonore (extrait ci-dessous de la transcription).

a) Complétez l'extrait de transcription suivant puis écoutez le document sonore pour vérifier vos réponses :

« **Damian Vodenitcharov** : Vidin, dans le Nord-ouest bulgare, c'est l'un des principaux points de passage vers la Roumanie, de l'autre côté du Danube. La population a chuté de 80 000 en 2000 à 54 000 en 2016. C'est également la ville où il y a **le moins de** naissances, seulement 381 bébés sont venus au monde ici en 2017.


Les maternelles ressentent en premier l'impact de ce manque de naissances, Baska Drajktova est la directrice de **la plus ancienne** maternelle en ville, avec ses 30 ans d'expérience, elle vit la disparition des enfants de Vidin au quotidien. [...]


Chaque année il y a **un peu moins d'**enfants inscrits **que** l'année précédente.

Directrice école (doublée traductrice) : En ce moment nous avons 113 enfants répartis en 4 sections. Nous avons aussi une école mixte dans un village proche, et il y a cinq enfants **de moins que** l'année dernière. »

Faire construire aux apprenants d'autres exemples dans les cases « autre expressions ». En ajouter d'autres quand c'est possible.


b) Placez au bon endroit dans les deux tableaux ci-dessous, les quatre exemples de comparaison que vous avez complétés dans l'activité précédente :

	Comparatifs	
	avec une quantité imprécise	avec une quantité précise
	<p>➔ [...] il y a un peu moins d'enfants inscrits que l'année précédente.</p>	<p>➔ [...] et il y a cinq enfants de moins que l'année dernière.</p>
	<p>autres expressions :</p> <p>➔ un peu plus de + nom Exemple _____</p> <p>➔ beaucoup moins (de) /plus (de) Exemple _____</p>	<p>autres expressions :</p> <p>➔ de plus (que) Exemple _____</p> <p>➔ 50 % en plus/ en moins Exemple _____</p> <p>➔ moitié moins Exemple _____</p>

	Superlatifs	
	avec un nom	avec un adjectif
	<p>→ C'est également la ville où il y a <u>le moins de naissances</u>, [...]</p>	<p>→ [...] la directrice de <u>la plus ancienne maternelle en ville</u>, [...]</p>
	<p>autres expressions :</p> <p>→ le plus de + nom <u>Exemple</u> : _____</p>	<p>autres expressions :</p> <p>→ Le / la / les + plus + adjectif <u>Exemple</u> : _____</p> <p>→ Le / la / les + moins + adjectif <u>Exemple</u> : _____</p>

Boîte à outils pour voir et/ou revoir les principaux marqueurs temporels utiles dans ce contexte. Activité qui peut être faite en petits groupes pour favoriser les échanges.

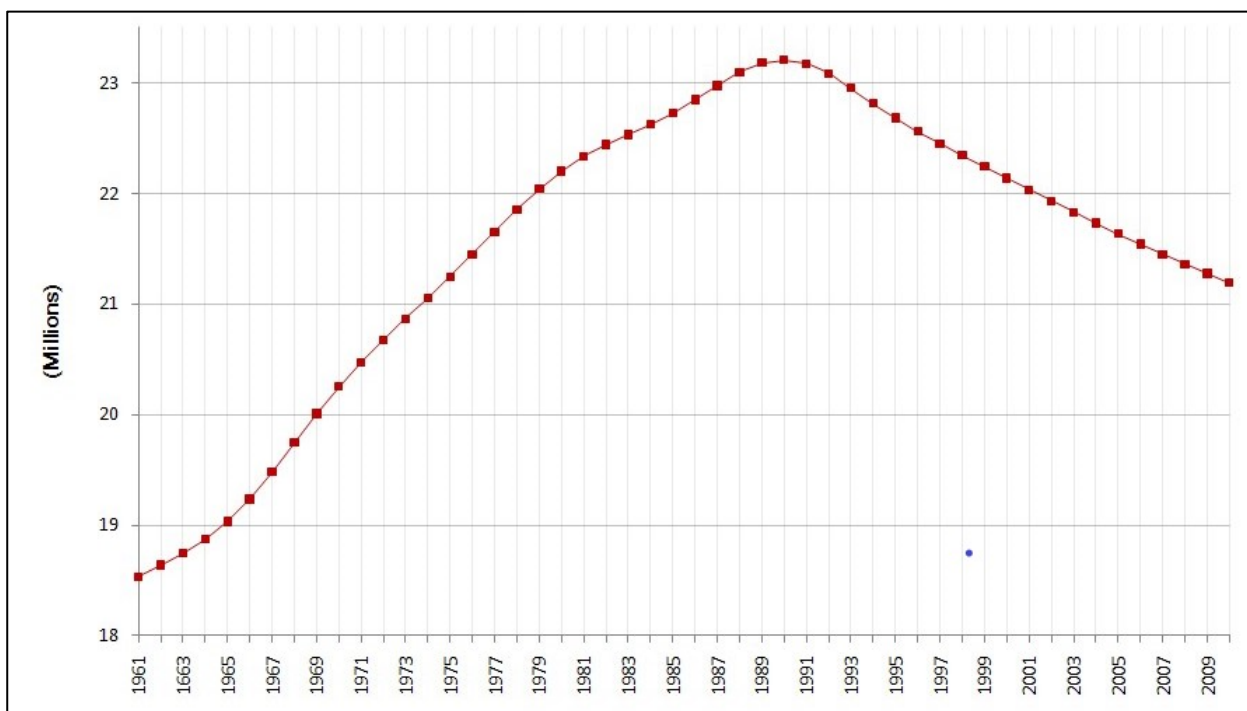
Complétez le tableau suivant avec des exemples supplémentaires extraits ou non du document sonore :

	Principaux marqueurs temporels	
	fréquence	<ul style="list-style-type: none"> ➔ chaque année ➔ au quotidien ➔ tous les ans ➔ ...
	évolution	<ul style="list-style-type: none"> ➔ au fil des années ➔ au fur et à mesure ➔ progressivement ➔ ...
	durée	<ul style="list-style-type: none"> ➔ en 5 ans ➔ 30 ans d’expérience ➔ pendant / durant ➔ depuis 2012 ➔ ...
	période actuelle	<ul style="list-style-type: none"> ➔ en ce moment ➔ aujourd’hui ➔ maintenant ➔ de nos jours ➔ ...
	période passée	<ul style="list-style-type: none"> ➔ remonter aux années 60/90 ➔ dans les années 60/90/... ➔ il y a des décennies ➔ à cette époque ➔ ...
	année précise	<ul style="list-style-type: none"> ➔ en 2016/2017/etc. ➔ l’année dernière /prochaine (par rapport à aujourd’hui) ➔ l’année précédente /suivante (par rapport à une autre année) ➔ cette année-là ➔ ...

Entraînement à l'utilisation des éléments présents dans les deux tableaux précédents : la comparaison de quantités et les principaux marqueurs temporels. À partir d'un graphique, les apprenants complètent individuellement et à l'écrit le commentaire à trous proposé. Ce sera aussi l'occasion de réviser l'écriture des nombres. Notons que la correction donnée est indicative et que l'enseignant peut ajouter des exemples de comparaison si besoin.

À l'aide des informations figurant dans le graphique suivant, comparez la population de la Roumanie entre 1961 et 2010. À vous de compléter, par un ou plusieurs mots, les trous des phrases proposées ci-dessous :

POPULATION DE LA ROUMANIE

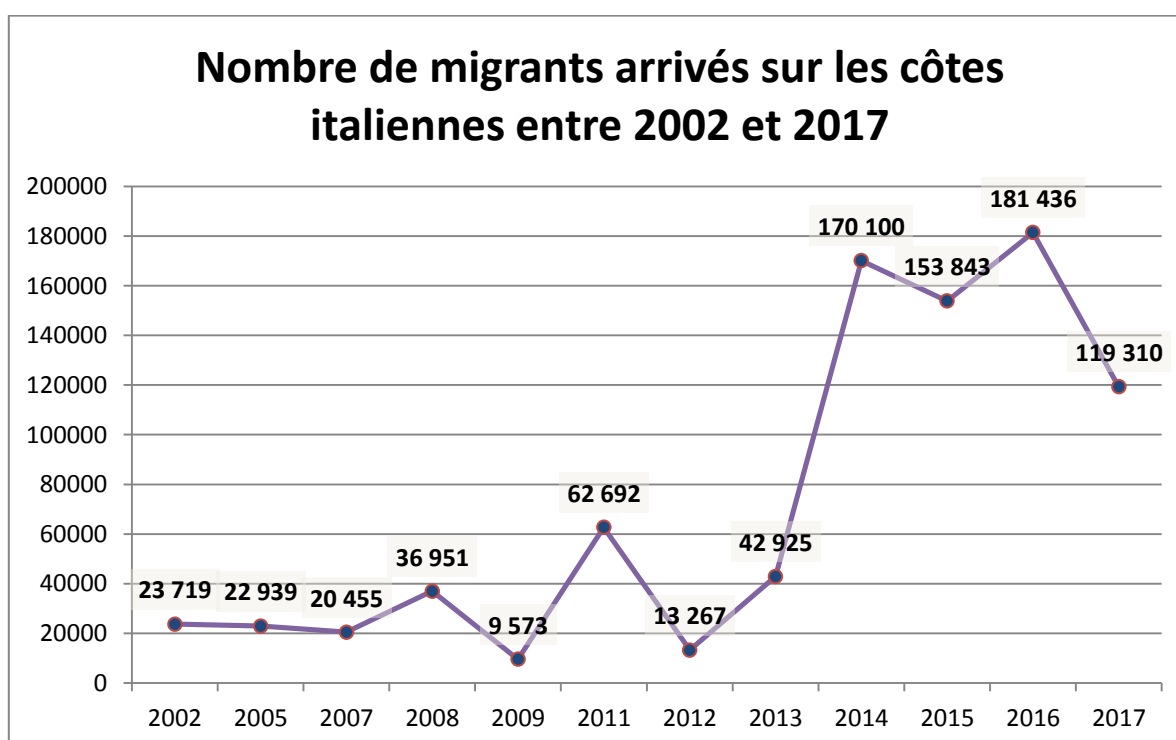


Source : <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Romania-demography.png>

1. Dans les années soixante, soixante-dix et quatre-vingt, la population augmente progressivement en Roumanie.
2. Entre 1965 et 1969, c'est la période où la population augmente le plus (vite).
3. 1990 est l'année où la population est la plus élevée avec plus de vingt-trois millions de personnes.
4. En 1991, la population est moins importante /élevée qu'en 1990.
5. Depuis 1991, la population diminue progressivement
6. En 2001, il y a un million de personnes de moins qu'en 1993.

Travail de réinvestissement qui peut être préparé par petits groupes ou par deux. Il peut être préparé à l'écrit, puis présenté à l'oral afin de comparer les différentes versions de chaque groupe. En fonction des données choisies, le commentaire sera différent, c'est pourquoi il n'y a pas une seule correction à proposer

Vous travaillez pour une O.N.G, qui s'occupe de l'accueil des migrants. Comme base d'un rapport sur la situation des migrants arrivant par la mer en Italie, vous présentez l'évolution de leur nombre sur les quinze dernières années. Vous vous appuyez sur les données présentes dans le tableau ci-dessous.



TÂCHE FINALE

Étape 1 - Préparation

Cette activité permet de réutiliser tout ce qui a été vu précédemment, et de laisser libre le choix du thème utilisé pour parler de la situation d'un pays. L'activité se déroule en plusieurs temps : la recherche de données chiffrées/la préparation des notes/la présentation orale.

Situation :

Vous êtes chargé(e) de mission en relations internationales. Dans le cadre de votre travail, vous devez préparer une présentation sur l'évolution de la situation d'un pays, sur un thème donné (par exemple : la situation démographique d'un pays, ou la situation économique, ou la situation des réfugiés dans ce pays, etc.)

Vous choisissez le thème et le pays et vous décidez des différentes périodes à comparer.

Tâche :

Vous préparez votre présentation :

- en réalisant une recherche de données chiffrées sur le sujet choisi ;
- en prenant des notes mettant en évidence les différences entre les périodes à comparer.

Étape 2 - Réalisation

Consigne :

Lors d'une réunion d'équipe, vous présentez oralement à vos collègues le résultat de vos recherches sur le thème choisi, en vous appuyant sur un support visuel (tableau ou graphique).

Étape 3 - Évaluation

Le groupe validera les points suivants :

- choix pertinent des informations chiffrées sur le secteur choisi et les périodes à comparer.
- oralisation correcte des (grands) nombres.
- usage correct et varié des marqueurs temporels.
- usage correct et varié des comparatifs et des superlatifs.
- clarté globale de la présentation.



Recommandations pour une présentation orale de données chiffrées

- S'appuyer sur un visuel (tableau, graphique, etc.) visible par tous.
 1. Présenter l'objet et la tendance globale
 2. Présenter (et expliquer si possible) les éléments remarquables (pics, changements de tendance, anomalies)
- Se positionner de préférence debout à côté des visuels projetés.
- Introduire si possible des exemples concrets pour illustrer son propos.
- Éviter de seulement lire les chiffres présents sur le visuel, mais les insérer dans un commentaire construit.

► Transcription - RFI – Extrait « Accents d'Europe » du 21/12/2018 - 8'48'' à 11'40''

Damian Vodenitcharov : Vidin, dans le Nord-ouest bulgare, c'est l'un des principaux points de passage vers la Roumanie, de l'autre côté du Danube. La population a chuté de 80 000 en 2000 à 54 000 en 2016. C'est également la ville où il y a le moins de naissances, seulement 381 bébés sont venus au monde ici en 2017.

Les maternelles ressentent en premier l'impact de ce manque de naissances, *Baska Drajktova* est la directrice de la plus ancienne maternelle en ville, avec ses 30 ans d'expérience, elle vit la disparition des enfants de Vidin au quotidien.

[voix directrice en bulgare + voix groupe d'enfants]

Directrice école (doublée traductrice) : Faites attention en descendant les escaliers ! Vous savez où sont vos places, allez !

Damian Vodenitcharov : Chaque année il y a un peu moins d'enfants inscrits que l'année précédente.

Directrice école (doublée traductrice) : En ce moment, nous avons 113 enfants répartis en 4 sections. Nous avons aussi une école mixte dans un village proche, et il y a cinq enfants de moins que l'année dernière.

Damian Vodenitcharov : Le nombre d'élèves a tellement chuté que 20 maternelles ont fermé en cinq ans. Pour éviter ce sort peu enviable, les établissements qui ont survécu doivent maintenant faire preuve d'ingéniosité, explique encore *Baska Drajktova* :

Directrice école (doublée traductrice) : On en est arrivé à supprimer des sections au fil des années. En 2016, des maternelles ont même fusionné. À Vidin, il y en avait 14, il n'y en a plus que huit. Pour conserver les bâtiments et le matériel de ces maternelles, certaines d'entre elles ont dû devenir des filiales d'autres établissements.

Damian Vodenitcharov : Cette chute de la fécondité à Vidin est due en grande partie à l'émigration. La ville, et surtout l'*oblast*, la région dont elle est le chef-lieu, perd sa population. À la chute du communisme, les grandes usines locales ont fait faillite, poussant les habitants à partir. Ce processus est en cours partout en Bulgarie. D'après Elitsa Dimitrova, sociologue à l'académie des sciences, le pays ressent aujourd'hui les ondes de choc de phénomènes commencés il y a des décennies.

Elitsa Dimitrova (doublée traductrice) : Il faut remonter aux années 60 pour retrouver les premiers indices annonçant le changement du modèle familial en Bulgarie, mais c'est dans les années 90 que ces changements se font bien plus profonds. Avec la crise économique, l'effondrement du système social et le nouveau système politique, le modèle de l'enfant unique s'est imposé.

[Voix féminine en bulgare]

Damian Vodenitcharov : Et avoir plus d'un enfant demande du temps et de l'argent. Les sociologues estiment que les parents préfèrent aujourd'hui tout investir dans l'enfant unique, plutôt que de faire des compromis pour un deuxième enfant. C'est le cas de Tania qui a un fils et ne veut pas d'autres enfants.

Tania (doublée traductrice) : Il faudrait subvenir aux besoins de cet enfant, je ne suis pas sûre d'y arriver, que ce soit physiquement, psychologiquement ou émotionnellement. Un deuxième enfant, ce serait trop d'efforts, trop de stress. Mes parents sont loin, je ne peux pas compter sur leur aide.

Damian Vodenitcharov : Le dernier recensement de la population, effectué en 2011, montre bien que ce nouveau modèle familial a gagné. Plus de 60% des familles sont des familles à enfant unique. La chute des naissances, et le non-renouvellement des générations qui en découle, font souvent partie de la rhétorique en période électorale.